



# Eisbericht Nr. 11

## Amtsblatt des BSH

<b>Jahrgang 82</b>	<b>Nr. 11</b>	<b>Dienstag, den 30.12.2008</b>	<b>1</b>
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

### Übersicht

In der nördlichen Bottenvik liegt in den nördlichen Schären bis zu 25 cm dickes Festeis und im Finnischen Meerbusen kommt ganz im Osten bis 15cm dickes Eis vor. Die offene See ist ansonsten aber größtenteils eisfrei. Im Rigaischen Meerbusen liegt in der Parnu Bucht 5cm dickes Festeis.

Dünnes Eis und Neueis tritt weiterhin in vielen geschützten Buchten und flachen Gebieten der gesamten Ostsee auf. Sogar aus der westlichen Ostsee gibt es erste Meldungen von Neueis aus solchen Gebieten.

**Ab 5.1. gelten für St. Peterburg Schifffahrtsbeschränkungen.**

### Skagerrak, Kattegat und Beltsee

**Schwedische Küste: - Vänersee:** Im Norden kommt in geschützten Buchten dünnes Neueis vor.

### Mittlere und Nördliche Ostsee

**Schwedische Küste: - Mälarsee:** Im westlichen Bereich kommt dünnes ebenes Eis oder Neueis vor.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Parnu Bucht liegt 5cm dickes Festeis, welches etwa 10km breit ist. Entlang den Küste tritt stellenweise Neueis auf.

### Overview

In the northern Bay of Bothnia there is up to 25cm thick fast ice in the northern archipelago and in the Gulf of Finland up to 15cm thick ice is found in the easternmost part. Else the open sea is in general ice free. In Parnu Bay in the Gulf of Riga there is 5cm thick fast ice.

In many regions of the whole Baltic thin ice and new ice can be found in sheltered bays and shallow, protected areas There are even first reports of new ice in sheltered areas of the Western Baltic.

**Traffic restriction for St. Petersburg will take effect beginning 5<sup>th</sup> of January.**

### Skagerrak, Kattegat and Belt Sea

**Swedish Coast: - Lake Vänern:** Thin new ice is present in sheltered bays in the north.

### Central and Northern Baltic

**Swedish coast: - Lake Mälaren:** In the western part thin level ice or new ice occur.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In Parnu Bay there is 5cm thick fast ice, which is approximately 10km wide. Along the coast there is new ice in places.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
 Postfach 301220 20305 Hamburg  
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070  
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002  
[www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp](http://www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp)  
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)  
 © BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

### Finnischer Meerbusen

**Estnische Küste:** Stellenweise kommt entlang der Küste Neueis vor. **Finnische Küste:** In den inneren Schären örtlich Neueis. **Saimaasee:** Im Ostteil 5-10cm dickes Eis. Im westlichen Teil und auf dem Saimaa Kanal Neueis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg lockeres bis dichtes Nilas. Im Fahrwasser weiter westwärts kommt kompaktes 5-10cm dickes Eis bis zur Ostspitze Kotlins vor, danach liegen bis zur Länge von Kronstadt Streifen sehr lockeren Eises. - Die innere Vyborgbucht ist mit 5-15 cm dickem Festeis bedeckt, weiter außerhalb kommt im Fahrwasser dunkler Nilas vor.

### Bottensee

**Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich lockeres dünnes Treibeis oder Neueis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 5-15 cm dickem Festeis bedeckt, im südlichen Teil kommt dünnes, wechselweise ebenes und lockeres Eis vor.

### Norra Kvarken

**Finnische Küste:** In den Schären von Vaasa kommt dünnes, ebenes und dichtes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In einigen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich lockeres dünnes Treibeis oder Neueis auf.

### Bottenvik

**Finnische Küste:** Die nördlichen inneren Schären sind mit 10-28 cm dickem Festeis bedeckt. Entlang der Festeisgrenze liegt eine schmale Zone mit dünnem Treibeis sowie Eisbrei, sonst eisfrei. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, Außerhalb davon treibt örtlich Eisbrei oder sehr lockeres Eis, ansonsten aber offenes Wasser oder eisfrei.

### Voraussichtliche Eisentwicklung

Am Mittwoch wird ein Tief über Nordschweden und Nordfinland nach Osten ziehen. Dies führt zu frischen, teilweise stürmischen Winden über der Bottenvik. Diese nördlichen Winde werden, wenn auch nicht mehr so stark, für die folgenden Tage für große Teile der Ostsee bestimmend sein und kalte Luft mit sich bringen. In der nördlichen Bottenvik und dem östlichen Teil des Finnischen Meerbusens führt dies ab etwa Mittwoch Nacht zu Neueisbildung auch auf der offenen See. In den anderen Gebieten, bis hin in die südliche Ostsee, wird sich örtlich auch Eis bilden, was aber erst einmal auf küstennahe, flache und geschützte Bereiche beschränkt bleibt.

### Gulf of Finland

**Estonian Coast:** Along the coast there is new ice in places. **Finnish Coast:** New ice in places of the inner archipelago. **Lake Saimaa:** In the eastern part 5-10cm thick ice, in the western part as well as in Saimaa Canal there is new ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is open to close Nilas. Farther westwards on the fairway up to the eastern point of island Kotlin there is 5-10cm thick compact ice followed by stripes of very open ice up to the longitude of Kronstadt. - The inner Vyborg Bay is covered with 5-15 cm fast ice, farther out on the fairway there is dark Nilas.

### Sea of Bothnia

**Swedish Coast:** In the northern inner bays and small harbours there is open thin drift ice or new ice, in places. The northern Ångermanälv is covered with 5-15 cm thick fast ice, in the southern part alternating thin level and thin open ice occurs.

### Norra Kvarken

**Finnish Coast:** In the archipelago of Vaasa there is thin level ice and thin close ice. - **Swedish Coast:** In some inner bays and small harbours there is open thin drift ice or new ice, in places.

### Bay of Bothnia

**Finnish Coast:** The northern inner archipelagos are covered with 10-28 cm thick fast ice. At the fast ice edge there is a narrow zone with Shuga or thin drift ice, else ice-free. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice. Farther off there exist some areas with shuga or very open drift ice, else open water or ice-free.

### Expected Ice Development

On Wednesday a low pressure system will, going towards the east, cross over the northern part of Sweden and Finland. This leads to a strong breeze, partly even fresh gales, in the Bay of Bothnia. Such northerly winds, although not as strong, will prevail for some days over large part of the Baltic and bring cold air into the Baltic region. Beginning about Wednesday night, this leads to ice formation, even at open sea, in the northern part of the Bay of Bothnia and the easternmost part of the Gulf of Finland. In all other regions, even in the southernmost part of the Baltic, new ice formation will also occur in places, although restricted to near coastal, shallow and sheltered areas.

Im Auftrag  
Dr. Holfort

By order  
Dr. Holfort

**Der nächste Eisbericht erscheint am  
Freitag, den 2. Januar 2009**

**The next issue of the ice report will appear on  
Friday, January 2<sup>nd</sup>, 2009**

**Wir wünschen allen unseren Lesern ein  
Gutes Neues Jahr**

**We wish all our readers a  
Happy New Year.**

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>				
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	18.12.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	29.12.
	<b>Lake Saimaa</b>	<b>1500 dwt</b>	<b>IC</b>	<b>05.01.</b>
<b>Russia</b>	<b>St. Petersburg</b>	<b>2000 hp</b>	<b>required</b>	<b>05.01.</b>
<b>Sweden</b>	Karlsborg, Luleå, Haraholmen and Skelleftehamn	1300 / 2000 dwt	IC / II	16.12.

### Information of the Icebreaker Services

#### Estonia

#### Finland

**The Saimaa Canal will be closed for traffic on Sunday, the 18<sup>th</sup> January.**

**Icebreaker:** Due to the easy ice conditions, OTSO is in berth in Oulu. Harbour tugs give assistance as required. KUMMELI and METEOR assist on the northern Lake Saimaa.

#### Russia

**Icebreaker:** Low-powered vessels to St. Petersburg can be assisted at need by port icebreakers KAPITAN ZARUBIN and SEMYAN DEZNEV in the ports Vyborg and Vysotsk by icebreaker KAPITAN IZMAILOV.

#### Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59° 33' E 20° 01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammen geschoben oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Estland , 30.12.2008**

Pärnu, Hafen und Bucht 71/2

Angermanälv oberhalb Sandöbron 8242

Angermanälv unterhalb Sandöbron 2040

Härnösand - Härnön 1000

Hudiksvallfjärden 4041

Iggesund - Agö 4041

Köping - Kvicksund 4041

**Finnland , 30.12.2008**

Röyttä - Etukari 8345

Etukari - Ristinmatala 3725

Ajos - Ristinmatala 5765

Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 1005

Oulu, Hafen - Kattilankalla 6165

Kattilankalla - Oulu 1 2005

Raahe, Hafen - Heikinkari 1001

Rahja, Hafen - Välimatala 1000

Ykspihlaja - Repskär 1000

Pietarsaari - Kallan 1000

Vaskilouto - Ensten 3001

Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi 1000

Hamina - Suurmusta 2001

**Russische Föderation , 30.12.2008**

St. Petersburg, Hafen 4112

St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 5112

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 21/1

Vyborg Hafen und Bucht 72/2

**Schweden , 30.12.2008**

Karlsborg - Malören 8366

Lulea - Björnklack 8346

Sandgrönn Fahrwasser 1000

Haraholmen - Nygran 8366

Skelleftehamn - Gasören 4346

Umea - Våktaren 3222